

هارمونی

برای نوآموزان

Harmony

راهنمای عملی برای هنرجویان

نوشته: تاتی یانا سورنوونا کورگیان

ترجمه: مسعود ابراهیمی



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

ناشر تخصصی موسیقی	ناشر نای ونی
	هارمونی برای نوآموزان راهقتهای عملی برای هنرمندان
مسعود ابراهیمی	تاتیانا سورنونا کورگیان
<p>طرح جلد: زریب خانی صفحه آرای: زریب خانی نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۰ شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۸۴۰۲۰۳-۱</p>	
<p>سروشنامه: کورگیان، شمس عنوان: هارمونی برای نوآموزان مشخصات نشر: تهران نای ونی - ۱۴۰۰ مشخصات ظاهری: ۲۱۶ صفحه، جدول، بازتابی وضعیت فهرست نویسی: فینا شناسه افزوده: ابراهیمی، مسعود - ۱۳۴۳ مترجم موضوع: هارمونی رده بندی کنگره: M25 رده بندی دیویی: ۷۸۱.۳۵ شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۲۳۴۳۲</p>	
<p>فروشگاه نشر نای ونی: تهران، خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، مجتمع تجاری فروزنده، طبقه همکف شماره ۳۰۸ تلفن پیش: ۶۶۴۶۷۱۴۰ تلفن فروشگاه: ۶۶۴۶۷۴۰۵</p>	
<p>تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به ناشر نای ونی است. هرگونه کپی و تولید (کلی و جزئی) به هر صورتی (چاپ، فوتو، صوتی، تصویری و الکترونیکی) یا دیجیتال بدون مجوز کسی ماسر ممنوع بوده و پیگرد قانونی دارد.</p>	
<p>فروشگاه اینترنتی: www.nayancy.com</p>	



فهرست

از مؤلفه ۱۴

مقدمه ۱۶

اطلاعات در مورد تئوری مقدماتی موسیقی

۱- نام صداها ۱۶

۲- دیز ۱۶

۳- بُمل ۱۶

۴- دو بل - دیز ۱۶

۵- دو بل - بُمل ۱۷

۶- بکار ۱۷

۷- گام ۱۷

۸- درجه (معنی اول) ۱۷

۹- نیم پرده ۱۷

۱۰- پرده ۱۷

۱۱- درجه (معنی دوم) ۱۷

۱۲- فاصله ۱۷

۱۳- وسعت درجه‌ای فواصل ۱۸

۱۴- وسعت پرده‌ای فواصل ۱۸

۱۵- فواصل درست ۱۹

۱۶- فواصل کوچک و بزرگ ۱۹

۱۷- فواصل کاسته ۲۰

۱۸- فواصل افزوده ۲۰

۱۹- تریتون ۲۱

۲۰- مُد ۲۱

۲۱- ماژور ۲۱

۲۲- مینور ۲۱

۲۳- ثنالیته ۲۲

۲۴- نام ثنالیته‌ها ۲۲

- ۲۲..... ۲۵- تئالیه‌های متداول.
- ۲۳..... ۲۶- تئالیه‌های ماژور.
- ۲۴..... ۲۷- تئالیه‌های مینور.
- ۲۵..... ۲۸- تئالیه‌های آنهارمونیک.
- ۲۵..... ۲۹- تعداد علائم در تئالیه‌ها.
- ۲۵..... ۳۰- تئالیه‌های هم نام.
- ۲۵..... ۳۱- تئالیه‌های موازی.
- ۲۵..... ۳۲- آکوردها.
- ۲۶..... ۳۳- انواع تریاده‌ها.
- ۲۶..... ۳۴- انواع آکوردهای هفتم.
- ۲۷..... ۳۵- معکوس‌های آکورد.
- ۲۷..... ۳۶- معکوس‌های تریاد.
- ۲۷..... ۳۷- معکوس‌های آکوردهای هفتم.
- ۲۷..... ۳۸- کشش‌های اصلی.

هارمونی. قسمت اول

- ۲۹..... ۳۹- بیان چهارصدایی.
- ۲۹..... ۴۰- چهارصدایی ثابت.
- ۲۹..... ۴۱- نام صداهای آکورد.
- ۳۰..... ۴۲- مضاعف کردن هنجاری در تریاده‌ها.
- ۳۰..... ۴۳- وضعیت آکورد.
- ۳۰..... ۴۴- وضعیت بسته.
- ۳۰..... ۴۵- وضعیت باز.
- ۳۱..... ۴۶- موقعیت ملودیک.
- ۳۱..... تکلیف ۱
- ۳۱..... ۴۷- فونکسیون آکورد.
- ۳۱..... ۴۸- توالی ممکن فونکسیون‌ها.
- ۳۲..... ۴۹- دومینانت در مینور.

۳۲	تکلیف ۲.....
۳۲	۵۰- بخش نویسی.....
۳۳	۵۱- وصل تریادها.....
۳۳	۵۲- وصل هارمونیک.....
۳۳	۵۳- تقاطع بخش‌ها.....
۳۴	تکلیف ۳.....
۳۴	۵۴- وصل ملودیک.....
۳۵	تکلیف ۴.....
۳۶	۵۵- هارمونیزاسیون ملودی.....
۳۷	۵۶- انتخاب وضعیت.....
۳۸	تکلیف ۵.....
۳۹	۵۷- جابه‌جایی تریاد.....
۴۱	تکلیف ۶.....
۴۱	۵۸- تکرار هارمونی در جابه‌جایی.....
۴۲	تکلیف ۷.....
۴۳	۵۹- پرش سوم‌ها.....
۴۵	تکلیف ۸.....
۴۶	۶۰- پرش سوم‌ها در مینور.....
۴۶	تکلیف ۹.....
۴۶	۶۱- پرپود.....
۴۷	۶۲- کادانس.....
۴۷	تکلیف ۱۰.....
۴۸	۶۳- آکورد چهار- شش کادانسی.....
۴۹	تکلیف ۱۱.....
۵۰	۶۴- آکورد شش.....
۵۰	تکلیف ۱۲.....
۵۱	۶۵- وصل نرم تریاد و آکورد شش.....
۵۲	تکلیف ۱۳.....

۵۲	۶۶- وصل آکوردهای شش به آکورد کادانسی.....
۵۳	تکلیف ۱۴.....
۵۳	۶۷- کاربرد آکوردهای شش.....
۵۴	تکلیف ۱۵.....
۵۴	۶۸- جابه‌جایی در آکوردهای شش.....
۵۵	تکلیف ۱۶.....
۵۶	۶۹- پرش‌ها در وصل تریاد و آکورد شش.....
۵۷	تکلیف ۱۷.....
۵۷	۷۰- پرش‌ها در وصل آکورد شش و تریاد.....
۵۸	تکلیف ۱۸.....
۵۹	۷۱- وصل دو آکورد شش.....
۶۰	۷۲- فواصل افزوده در وصل آکوردهای شش.....
۶۱	تکلیف ۱۹.....
۶۲	۷۳- گردش‌های گذری.....
۶۳	۷۴- آکوردهای چهار- شش گذری.....
۶۴	تکلیف ۲۰.....
۶۵	۷۵- گردش‌های کمکی.....
۶۵	۷۶- آکوردهای چهار- شش کمکی.....
۶۷	تکلیف ۲۱.....
۶۸	۷۷- آکورد هفتم دومینانت.....
۶۹	۷۸- حل آکورد هفتم دومینانت.....
۶۹	۷۹- کاربرد آکورد هفتم دومینانت.....
۷۰	۸۰- جابه‌جایی آکورد هفتم دومینانت.....
۷۰	۸۱- آکورد هفتم دومینانت ناقص.....
۷۱	تکلیف ۲۲.....
۷۲	۸۲- معکوس‌های آکورد هفتم دومینانت.....
۷۲	۸۳- حل معکوس‌های آکورد هفتم دومینانت.....
۷۳	۸۴- کاربرد معکوس‌های آکورد هفتم دومینانت.....

۷۴	۸۵- گردش‌های گذری با آکورد سه - چهار دومینانت	۷۴
۷۴	تکلیف ۲۳	۷۴
۷۶	۸۶- آکورد شش درجه II	۷۶
۷۷	تکلیف ۲۴	۷۷
۷۸	۸۷- تریاد درجه II	۷۸
۷۹	۸۸- گردش‌های گذری با آکوردهای درجه II	۷۹
۷۹	تکلیف ۲۵	۷۹
۸۰	۸۹- سویدومینانت‌های ماژور هارمونیک	۸۰
۸۱	تکلیف ۲۶	۸۱
۸۲	۹۰- کادانس بریده	۸۲
۸۳	۹۱- تریاد درجه VI خارج از کادانس	۸۳
۸۴	تکلیف ۲۷	۸۴
۸۵	۹۲- آکورد هفتم درجه II	۸۵
۸۶	۹۳- حل II ₇ به تونیک	۸۶
۸۷	۹۴- II ₇ در کادانس	۸۷
۸۷	تکلیف ۲۸	۸۷
۸۸	۹۵- گردش‌های گذری با استفاده از II ₇	۸۸
۸۸	۹۶- گردش‌های کمکی با II ₇	۸۸
۸۹	تکلیف ۲۹	۸۹
۹۰	۹۷- آکورد هفتم محسوس، یا آکورد هفتم درجه VII	۹۰
۹۱	۹۸- حل VII ₇ به تونیک	۹۱
۹۲	تکلیف ۳۰	۹۲
۹۳	۹۹- گردش‌های گذری با استفاده از VII ₇	۹۳
۹۳	تکلیف ۳۱	۹۳
۹۴	۱۰۰- آکورد نهم دومینانت	۹۴
۹۵	تکلیف ۳۲	۹۵
۹۶	۱۰۱- دومینانت با فاصله ششم	۹۶
۹۷	تکلیف ۳۳	۹۷

۹۸	۱۰۲- آکورد شش درجه VII
۹۹	تکلیف ۳۴
۹۹	۱۰۳- تریاد درجه III
۱۰۰	تکلیف ۳۵
۱۰۱	۱۰۴- سکوتس های دیاتونیک
۱۰۲	تکلیف ۳۶
۱۰۳	۱۰۵- دوبل دومینانت
۱۰۳	۱۰۶- تهیه آکوردهای دوبل دومینانت
۱۰۴	۱۰۷- دوبل دومینانت در کادانس
۱۰۵	تکلیف ۳۷
۱۰۶	۱۰۸- آلتراسیون دوبل دومینانت
۱۰۷	تکلیف ۳۸
۱۰۸	۱۰۹- دوبل دومینانت در داخل ساختار
۱۰۸	تکلیف ۳۹
۱۰۹	۱۱۰- انحراف (خروج موقت)
۱۱۰	تکلیف ۴۰
۱۱۱	۱۱۱- سکوتس های کروماتیک
۱۱۲	تکلیف ۴۱
۱۱۳	۱۱۲- مدولاسیون
۱۱۵	تکلیف ۴۲

نمونه‌ها برای آنالیز

۱۱۶	۱- ف. شوپن. نکتورن آپوس ۳۷ شماره ۱
۱۱۶	۲- ف. شوپرت. «پادشاه در فولا» D367
۱۱۷	۳- ر. شومان. «سوارکار شجاع» از «آلبوم برای جوانان» آپوس ۶۸
۱۱۷	۴- ر. شومان. «ترانه محلی» از «آلبوم برای جوانان» آپوس ۶۸
۱۱۸	۵- ر. شومان «لالایی» از «آلبوم برای جوانان» آپوس ۶۸
۱۱۸	۶- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۸، موومان I

- ۷- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۹، موومان II ۱۱۹
- ۸- ی. برامس. «دختر» آپوس ۹۵ شماره ۱ ۱۱۹
- ۹- و. آ. موتسارت. سونات برای ویلن و پیانو k377، موومان II ۱۲۰
- ۱۰- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۱۰، موومان II ۱۲۰
- ۱۱- ل. وان پتهوون. سونات برای ویلن و پیانو شماره ۳، موومان III ۱۲۱
- ۱۲- و. آ. موتسارت. سونات برای ویلن و پیانو k377، موومان III ۱۲۲
- ۱۳- ل. وان پتهوون. سونات برای ویلن و پیانو شماره ۵، موومان I ۱۲۲
- ۱۴- آ. دارگومیجسکی. «اعتراف می‌کنم، عمو...» ۱۲۳
- ۱۵- آ. دارگومیجسکی. «دوستت دارم» ۱۲۳
- ۱۶- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۱۵، موومان II ۱۲۴
- ۱۷- ر. شومان. مارش آپوس ۹۹ شماره ۱۱ ۱۲۵
- ۱۸- ف. لیست. "consolation" شماره ۴ ۱۲۶
- ۱۹- ر. شومان. «برگ از آلبوم» آپوس ۹۹ شماره ۶ ۱۲۶
- ۲۰- س. راخمانینف. «اوه تو، مزرعه من...» ۱۲۷
- ۲۱- ی. س. باخ-آ. ویوالدی. کنسرتو برای کلایر G-dur, BWV 973 (مثال a) ۱۲۷
- ۲۲- ی. س. باخ-آ. ویوالدی. کنسرتو برای کلایر G-dur, BWV 973 (مثال b) ۱۲۸
- ۲۳- ی. برامس. بالاد آپوس ۱۱۸ شماره ۳ ۱۲۸
- ۲۴- ل. وان پتهوون. سونات برای ویولن و پیانو شماره ۷، موومان IV ۱۲۹
- ۲۵- ل. وان پتهوون. سونات برای ویلن و پیانو شماره ۱۰، موومان II ۱۳۰
- ۲۶- ر. شومان. والس آپوس ۱۲۴ شماره ۴ ۱۳۰
- ۲۷- پ. چایکوفسکی. پولکا از «آلبوم کودکان» آپوس ۳۹ ۱۳۱
- ۲۸- پ. چایکوفسکی. «نوازنده ارگ دستی آواز می‌خواند» از «آلبوم کودکان» آپوس ۳۹ ۱۳۱
- ۲۹- ر. شومان. «دریازه سرزمین‌ها و مردم بیگانه» از «صحنه‌های کودکان» آپوس ۱۵ ۱۳۱

هارمونی، قسمت دوم

- ۱۱۳- صداهای غیر آکوردی..... ۱۳۳
- ۱۱۴- صداهای گذری..... ۱۳۳
- ۱۱۵- محدودیت‌ها برای صداهای گذری..... ۱۳۳
- ۱۱۶- صداهای گذری در بخش‌های صدایی مختلف..... ۱۳۵
- ۱۱۷- صداهای گذری دوتایی و سه‌تایی..... ۱۳۵
- ۱۱۸- صداهای گذری کروماتیک..... ۱۳۵
- تکلیف ۴۳..... ۱۳۶
- ۱۱۹- صداهای کمکی..... ۱۳۸
- ۱۲۰- محدودیت‌ها برای صداهای کمکی..... ۱۳۸
- ۱۲۱- صداهای کمکی در بخش‌های صدایی مختلف..... ۱۳۸
- ۱۲۲- صداهای کمکی دوتایی و سه‌تایی..... ۱۳۹
- ۱۲۳- صداهای کمکی کروماتیک..... ۱۳۹
- تکلیف ۴۴..... ۱۳۹
- ۱۲۴- انواع خاص صداهای کمکی..... ۱۴۲
- تکلیف ۴۵..... ۱۴۲
- ۱۲۵- تأخیر..... ۱۴۳
- ۱۲۶- تأخیر تهیه شده..... ۱۴۴
- ۱۲۷- تأخیر تهیه نشده..... ۱۴۴
- ۱۲۸- محدودیت‌ها برای تأخیرها..... ۱۴۴
- ۱۲۹- تأخیرهای دوتایی و سه‌تایی..... ۱۴۵
- تکلیف ۴۶..... ۱۴۶
- ۱۳۰- پیش‌رس..... ۱۴۸
- تکلیف ۴۷..... ۱۴۸
- ۱۳۱- تلفیق انواع مختلف صداهای غیر آکوردی..... ۱۵۰
- تکلیف ۴۸..... ۱۵۱
- ۱۳۲- آلتراسیون آکوردهای سویدومینانت..... ۱۵۱
- ۱۳۳- هارمونی ناپولیتن..... ۱۵۱

تکلیف ۴۹.....	۱۵۲
۱۳۴- آلتراسیون آکوردهای دومینانت.....	۱۵۴
تکلیف ۵۰.....	۱۵۶
۱۳۵- پدال.....	۱۵۷
تکلیف ۵۱.....	۱۵۹
۱۳۶- ماژور- مینور و مینور- ماژور.....	۱۶۱
تکلیف ۵۲.....	۱۶۳
۱۳۷- مدولاسیون تدریجی به ثنالیته‌های دور.....	۱۶۴
۱۳۸- مدولاسیون به ثنالیته‌هایی با دو علامت اختلاف.....	۱۶۴
تکلیف ۵۳.....	۱۶۵
۱۳۹- مدولاسیون تدریجی به ثنالیته‌هایی با سه و چند علامت اختلاف.....	۱۶۶
تکلیف ۵۴.....	۱۶۸
۱۴۰- مدولاسیون ناگهانی.....	۱۶۹
۱۴۱- مدولاسیون آنهارمونیک از طریق آکورد هفتم دومینانت.....	۱۶۹
تکلیف ۵۵.....	۱۷۲
۱۴۲- مدولاسیون آنهارمونیک از طریق آکورد هفتم کاسته.....	۱۷۴
تکلیف ۵۷.....	۱۷۵
۱۴۳- مدولاسیون‌های دور از طریق هارمونی درجات بالا آمده و پایین آمده.....	۱۷۶
تکلیف ۵۷.....	۱۷۶
۱۴۴- حذف (ellipsis).....	۱۷۹
۱۴۵- زنجیره دومینانتی.....	۱۷۹
تکلیف ۵۸.....	۱۸۰

تمرینات تکمیلی برای نواختن

تم‌های هارمونیک برای واریاسیون.....	۱۸۱
ملودی‌ها برای نواختن همراهی.....	۱۸۲
نمونه‌های بافتی.....	۱۸۵

نمونه‌ها برای آنالیز

- ۱- پ. چایکوفسکی. والس - اسکرتسو برای ویلن و پیانو اپوس ۳۴..... ۱۸۶.
- ۲- ل. پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۵، موومان III..... ۱۸۶.
- ۳- ا. گریگ - «روزی ...» اپوس VI..... ۱۸۷.
- ۴- و.آ. موتسارت. سونات برای ویلن و پیانو k379، موومان I..... ۱۸۷.
- ۵- ف. شوبرت. «ترانه مینیون» D877..... ۱۸۸.
- ۶- م. گلینکا. «بگو چرا»..... ۱۸۹.
- ۷- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۰، موومان II..... ۱۹۰.
- ۸- ر. شومان. «برگ از آلبوم» اپوس ۹۹ شماره ۴..... ۱۹۰.
- ۹- ف. شوبرت. «شیرینی غم» D260..... ۱۹۱.
- ۱۰- پ. چایکوفسکی «ترانه بدون کلام» اپوس ۴۰ شماره ۶..... ۱۹۲.
- ۱۱- س. راخمانینف. «شب در باغ من» اپوس ۳۸ شماره ۱..... ۱۹۲.
- ۱۲- م. گلینکا. «به او»..... ۱۹۳.
- ۱۳- پ. چایکوفسکی. «صبح زمستانی» از «آلبوم کودکان» اپوس ۳۹..... ۱۹۳.
- ۱۴- آ. اسکریاین. پرلود اپوس ۱۱ شماره ۱۰..... ۱۹۴.
- ۱۵- ل. وان پتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۹، موومان III..... ۱۹۵.
- ۱۶- م. موسورگسکی. پیشگویی مارفا از اپرای «خوانشینا»..... ۱۹۶.
- ۱۷- ف. شوپن. پرلود اپوس ۲۸ شماره ۹..... ۱۹۷.
- ۱۸- ف. لیست. «شادی و غم»..... ۱۹۹.
- ۱۹- م. موسورگسکی. «دوروح به آرامی در آسمان‌ها پرواز کرد»..... ۲۰۰.
- ۲۰- س. راخمانینف. «دوروح هر یک از ما» اپوس ۳۴ شماره ۲..... ۲۰۱.
- ۲۱- ن. ریمسکی - کرساکف. ترانه مهمان و دتس از اپرای «سادکو»..... ۲۰۲.
- ۲۲- ل. وان پتهوون. سمفونی شماره ۵، موومان II..... ۲۰۲.
- ۲۳- ف. شوپن. مازورکا اپوس ۵۶ شماره ۱..... ۲۰۳.
- ۲۴- ف. شوبرت. سونات برای پیانو، B-dur, D960، موومان I..... ۲۰۴.
- ۲۵- ف. لیست. اتود کنسرتی As-dur..... ۲۰۵.
- ۲۶- ف. شوبرت. «مینیون» D321..... ۲۰۵.
- ۲۷- ن. ریمسکی - کرساکف. آریوزو شاهدخت دریا از اپرای «سادکو»..... ۲۰۶.

نمونه‌ها برای آنالیز

- ۱- پ. چایکوفسکی. والس - اسکرتسو برای ویلن و پیانو اپوس ۳۴..... ۱۸۶
- ۲- ل. بتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۵، موومان III..... ۱۸۶
- ۳- ا. گریگ - «روزی ...» اپوس VI..... ۱۸۷
- ۴- و.آ. موتسارت. سونات برای ویلن و پیانو k379، موومان I..... ۱۸۷
- ۵- ف. شوبرت. «ترانه مینیون» D877..... ۱۸۸
- ۶- م. گلینکا. «بگو چرا»..... ۱۸۹
- ۷- ل. وان بتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۰، موومان II..... ۱۹۰
- ۸- ر. شوومان. «برگ از آلبوم» اپوس ۹۹ شماره ۴..... ۱۹۰
- ۹- ف. شوبرت. «شیرینی غم» D260..... ۱۹۱
- ۱۰- پ. چایکوفسکی «ترانه بدون کلام» اپوس ۴۰ شماره ۶..... ۱۹۲
- ۱۱- س. راخمانینف. «شب در باغ من» اپوس ۳۸ شماره ۱..... ۱۹۲
- ۱۲- م. گلینکا. «به او»..... ۱۹۳
- ۱۳- پ. چایکوفسکی. «صبح زمستانی» از «آلبوم کودکان» اپوس ۳۹..... ۱۹۳
- ۱۴- آ. اسکریاین. پرلود اپوس ۱۱ شماره ۱۰..... ۱۹۴
- ۱۵- ل. وان بتهوون. سونات برای پیانو شماره ۲۹، موومان III..... ۱۹۵
- ۱۶- م. موسورگسکی. پیشگویی مارفا از اپرای «خوانشینا»..... ۱۹۶
- ۱۷- ف. شوپن. پرلود اپوس ۲۸ شماره ۹..... ۱۹۷
- ۱۸- ف. لیست. «شادی و غم»..... ۱۹۹
- ۱۹- م. موسورگسکی. «دوروح به آرامی در آسمانها پرواز کرد»..... ۲۰۰
- ۲۰- س. راخمانینف. «دوروح هر یک از ما» اپوس ۳۴ شماره ۲..... ۲۰۱
- ۲۱- ن. ریمسکی-کرساکف. ترانه مهمان و دنتس از اپرای «سادکو»..... ۲۰۲
- ۲۲- ل. وان بتهوون. سمفونی شماره ۵، موومان II..... ۲۰۲
- ۲۳- ف. شوپن. مازورکا اپوس ۵۶ شماره ۱..... ۲۰۳
- ۲۴- ف. شوبرت. سونات برای پیانو، B-dur, D960، موومان I..... ۲۰۴
- ۲۵- ف. لیست. اتود کنسرتی As-dur..... ۲۰۵
- ۲۶- ف. شوبرت. «مینیون» D321..... ۲۰۵
- ۲۷- ن. ریمسکی-کرساکف. آریوزو شاهدخت دریا از اپرای «سادکو»..... ۲۰۶

- ۲۸- ل. وان، بتهوون، سونات برای پیانو شماره ۱۴، مورمان II، ۲۰۷.....
۲۹- ف. شوپن، مازورکا اپوس ۶ شماره ۱..... ۲۰۸
واژه‌نامه اصطلاحات فارسی به انگلیسی..... ۲۰۹

ت. س. کورگیان، هارمونی برای نوآموزان: راهنمای عملی برای هنرجویان: در دو قسمت/ ت. س. کورگیان - مسکو: مرکز نشر علمی «کنسرواتوار مسکو»، ۲۰۱۱.

این راهنمای دوره عمومی هارمونی برای نوآموزان و با توجه به شرایط ویژه آموزش آن‌ها تدوین شده است. نسخه حاضر در دو قسمت منتشر شده است. قسمت اول شامل مطالب سطح متوسط بوده که در مقدمه آن حداقل اطلاعات تئوری مقدماتی لازم برای آموزش هارمونی ارائه شده است. قسمت دوم حاوی مطالب صرفاً دانشگاهی است. این کتاب با تکالیفی در همه اشکال عملی همچون تمرینات نوشتاری، نواختن روی پیانو، تحلیل هارمونیک تهیه شده است.

از مؤلف

این کتاب راهنما جهت‌گیری کاملاً عملی دارد و مخاطب آن نیز دانشجویان دانشکده‌های مقدماتی و خارجی کنسرواتوار هستند که مدرسه موسیقی را نگذرانده و غالباً حتی از حداقل پایهٔ تئوریک لازم برخوردار نیستند (علاوه بر این با زبان روسی نیز مشکلات زیادی دارند). معلم هارمونی، علاوه بر مطالب اصلی مورد مطالعه، باید نام صداها، فواصل، تنالیت‌ها، آکوردها و معکوس‌های آن‌ها را توضیح دهد؛ و این کل دورهٔ هنرستان است که باید فقط در هفت ماه در دانشکدهٔ مقدماتی فراگرفته شود. واضح است که در چنین شرایطی، کتاب‌های درسی معمول هارمونی برای دانشجویان طاقت‌فرسا هستند و نیاز به انطباق بسیار جدی با توانایی‌های واقعی آن‌ها دارند.

آنچه گفته شد، ژانر یا گونهٔ این کتاب را تعیین می‌کند؛ در واقع این کتاب یک «خلاصه» یا جزوهٔ درسی از دوره است که در آن تنها ضروری‌ترین مطالب به‌طور خیلی خلاصه بیان شده‌اند و مثال‌های متعددی نت ناگفته‌های متن را «کامل می‌کنند». تکالیف خانگی طوری طرح‌ریزی شده‌اند که از یک طرف، دانشجویان را با تمام مؤلفه‌های اصلی دوره آشنا کرده و از طرف دیگر (با توجه به تجربهٔ تئوریک تقریباً صفر آن‌ها) تا حد امکان، شرایط «راحتی» را برای استفاده از شیوه‌های هارمونیک جدید در هر درس فراهم کنند.

قسمت اول این کتاب شامل مطالب «سطح متوسط» است که (در صورت نداشتن تحصیلات هنرستانی کامل) در دانشکده مقدماتی مورد مطالعه قرار می‌گیرد.

قسمت دوم کتاب شامل بخش دانشگاهی دوره است که دانشجویان خارجی (و همچنین روسی) در طول سال مطالعه می‌کنند؛ اما در این مرحله نیز دانشجویان خارجی (با توجه به مشکلات پیش‌گفته) به یک رژیم خاص و تا حدی «مقتصدانه» نیاز دارند؛ بنابراین، در تکالیف عملی، به موازات چهاربخشی سنتی «گُرال»، شکل دیگری از تمرین - برای ساز (یا آواز) سُلُو با همراهی پیانو - نیز ارائه می‌شود. بر این اساس، کل تمرین روی سه سطر نوشته می‌شود؛ یعنی ملودی روی حاملی جداگانه قرار می‌گیرد و چهاربخشی همراهی‌کننده نیز روی دو حامل دیگر ارائه می‌شود. گنجاندن برخی اشکال بافتی معمول همچون والس، ژمانس و غیره (به پیوست نگاه کنید)، به چنین تکالیفی رنگ ژانری ملموس می‌بخشد و به «هارمونیست» تازه‌کار کمک

راهنمای عملی برای هنرجویان/۱۵

می‌کند تا ارتباط بین پدیده‌های مورد مطالعه و «موسیقی زنده» را درک کند. حدود الگوهای «ریتم بافت» را می‌توان با کمک معلم یا به ابتکار خود دانشجویان گسترش داد.

در مطالعه انواع مختلف صداهای غیرآکوردی از روش واریاسیون استفاده می‌شود؛ یعنی «نواختن واریاسیون‌ها» روی یک تسلسل هارمونیک داده‌شده با استفاده از انواع صداهای غیرآکوردی. به موازات فراگیری پدیده‌های هارمونیک پیچیده‌تر در ترم دوم، تمرین نواختن همراهی (حتی برای ساده‌ترین ملودی‌ها) مطلوب است، به طوری که دانشجویان «بازدهی واقعی» را از یک دوره دشوار (برای آن‌ها) احساس کنند.

برای اطمینان از حداقل تمرین تحلیلی هم که شده، در این کتاب تعدادی نمونه برای تجزیه و تحلیل در کلاس یا در منزل به‌تهایی ارائه شده است. انتخاب تکه‌های موسیقی یا قطعات کوتاه موجود در اینجا تنها بخشی کوچک از نمونه‌ها را تشکیل می‌دهد و معلم می‌تواند آن‌ها را افزایش دهد (از جمله با جذب آثاری از رپرتوار اجرایی دانشجویان). توصیه می‌شود به میزان فراگیری مطالب هارمونیک جدید به بیشتر نمونه‌ها به‌طور مکرر مراجعه کنید.

به‌منظور کاهش مشکل زبان (حداقل در سطح اصطلاحات اساسی) یک واژه‌نامه^۱ روسی - انگلیسی از اصطلاحات موسیقایی ارائه شده که در آن اصل الفبایی فقط تا حدی رعایت شده است. برای اینکه اصطلاحات ارائه شده به ترتیبی مکانیکی دنبال نشوند و تا حدی ارتباط معنایی داشته باشند، بر اساس ویژگی «موضوعی» گروه‌بندی شده‌اند؛ یعنی در پیرامون برخی مفاهیم اساسی که به‌نوعی با آن‌ها مرتبط هستند.

مؤلف از منتقدین - دکترهای هنرشناسی، استادیاران گ. ای. لیژوف و ا. ی. نازایکینسکایا برای نظرات ارائه شده هنگام بحث درباره کار، همچنین دکتر هنرشناسی م. و. وینوا و ا. و. زوبوا برای کمک به تهیه کتاب برای چاپ تشکر می‌کند.

^۱ این واژه‌نامه در ترجمه حاضر به فارسی - انگلیسی تغییر یافته است.

مقدمه

اطلاعات در مورد تئوری مقدماتی موسیقی

۱- نام صداها:

الفبایی: c d e f g a h



هجایی: سی لا سل فا می ر دو

۲- دیز (#) علامتی است که نیم پرده، نت را زیرتر می کند (پاراگراف ۹ را ببینید):

c cis d dis e eis f fis g gis a ais h his



سی-دیز سی لا-دیز لا سل-دیز سل فا-دیز فا می-دیز می ر-دیز ر دو-دیز دو

۳- بمل (b) علامتی است که نیم پرده، نت را بم تر می کند:

c ces h b a as g ges f fes e es d des



ر-بمل ر می-بمل می فا-بمل فا سل-بمل سل لا-بمل لا سی-بمل سی دو-بمل دو

۴- دو بمل (x) علامتی است که یک پرده، نت را زیرتر می کند (پاراگراف ۱۰ را ببینید):

c cisis d disis e eisis



می-دو بمل دیز می ر-دو بمل دیز ر دو-دو بمل دیز دو

راهنمای عملی برای هنرجویان/ ۱۷

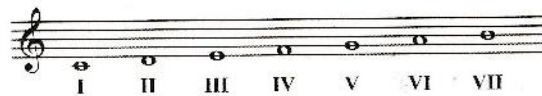
۵- دوپل بمل (bb) علامتی است که یک پرده، نت را بم تر می کند:



۶- یکبار (b) لغو علامت تغییردهنده (در سرکلید یا علامت عرضی) را نشان می دهد.

۷- گام- استقرار اصوات به ترتیب ارتفاع است: گام بالارونده (نمونه پاراگراف ۸ را ببینید) یا پایین رونده.

۸- درجه (معنای اول) - موقعیتی است که صدا در گام دارد؛ نقش صدا به موقعیت آن در گام بستگی دارد (به سؤال «کدام درجه؟» پاسخ می دهد). درجات زیر را تقطیک می کنند: درجه اول، درجه دوم، درجه سوم، درجه چهارم، درجه پنجم، درجه ششم، درجه هفتم (درجات را با اعداد رومی علامت گذاری می کنند).



۹- نیم پرده- کوچک ترین فاصله میان صداها در سیستم تعدیل شده است. (مثلاً، سی - دو).

۱۰- پرده- فاصله موسیقایی در دو نیم پرده است (مثلاً، دو - ر).

۱۱- درجه (معنای دوم) - مقیاسی است که مسافت بین درجات را تعیین می کند (به سؤال «چند درجه» پاسخ می دهد).

۱۲- فاصله- اختلاف زیرویمی (زیرایی) بین صداهایی است که یکی پس از دیگری (فاصله ملودیک، بالارونده یا پایین رونده) آمده یا به طور همزمان (فاصله هارمونیک) نواخته شده اند.



Tatyana Surenovna Kyuregyan

به مخاطبان ایرانی

موسیقی، ملت‌ها را به هم نزدیک‌تر کرده و پیوندهای فرهنگی را بی‌واسطه ترجمه برقرار می‌کند؛ اما زبان موسیقی را نیز در صورت آشنایی بیشتر، بهتر می‌توان درک کرد. هارمونی قلب موسیقی کلاسیک است. خوشحال خواهیم شد اگر این کتاب به هنرجویان ایرانی کمک کند تا اولین گام‌ها را در آموختن آن بردارند.

موفق باشید!

تاتی یانا کورگیان
استاد کنسرواتوار مسکو



www.nayoney.com

Design: Nazanin khazaei

ISBN: 978-622-98402-3-8



9 786229 840238



مرکز موسیقی بتهوون شیراز